

Thông tin cho nạn nhân

Đạo Luật về Các Quyền của Nạn Nhân California – Đạo Luật của Marsy – cho quý vị những quyền pháp định quan trọng sau đây:

Được bồi thường mất mát

Nộp đơn xin tài trợ để trang trải các mất mát tài sản, chi phí y tế, mất mát lương bổng, và các mất mát khác của quý vị.

Lên tiếng trình bày tội ác đó đã ảnh hưởng đến quý vị như thế nào

Trình bày với tòa tội ác đó đã ảnh hưởng đến cuộc sống của quý vị như thế nào trước khi bị cáo bị tuyên án.

Được thông tin về vụ hình sự đó

Hỏi công tố viên về một số chi tiết về vụ đó.

Xin các lệnh tòa

Tòa có thể cấp những lệnh để giúp quý vị, chẳng hạn như **lệnh bảo vệ** để bắt bị cáo phải tránh xa quý vị hoặc **lệnh phải trả lệ phí luật sư** nếu quý vị đã thuê luật sư để giúp trong vụ của mình.

Tòa cũng có thể ra lệnh cho bị cáo phải trả quý vị \$25,000 hoặc nhiều hơn vì đã vi phạm dân quyền của quý vị. (Hãy nói chuyện với một luật sư về các quyền của quý vị theo Đạo Luật Ralph và Đạo luật Bane.)

Nhờ giúp ở đâu

- Đơn Vị Dịch Vụ Nạn Nhân của Tổng Chương Lý California
(877) 433-9069
TTY: (800) 735-2929
www.oag.ca.gov/victimservices
- Bộ Việc Làm và Gia Cư Công Bằng California
(800) 884-1684
TTY: (800) 700-2320
www.dfeh.ca.gov
- Ủy Ban Bồi Thường Nạn Nhân California
(800) 777-9229
www.vcgcb.ca.gov
 - Tìm Văn Phòng Tổng Chương Lý tại Địa Phương Quý Vị, Trung Tâm Trợ Giúp Nạn Nhân/Chứng Nhân
www.vcgcb.ca.gov/victims/localhelp.aspx
- Bộ Tư Pháp Hoa Kỳ,
Dịch Vụ Giao Tế Cộng Đồng
(202) 305-2935
www.justice.gov/crs

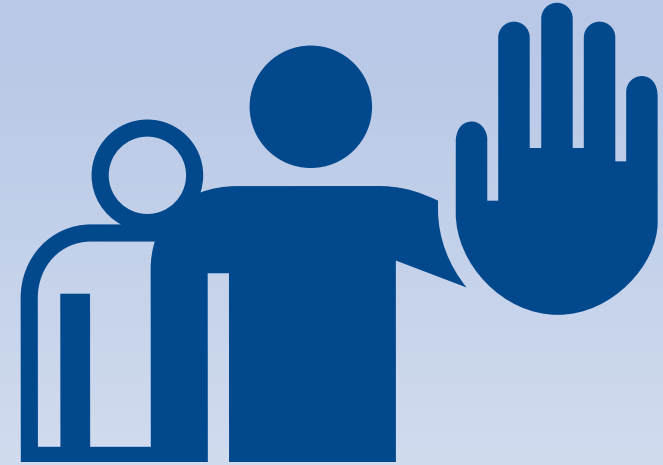
Muốn biết thêm chi tiết, hoặc nhờ giúp nếu có thắc mắc hoặc lo ngại, hãy liên lạc với:

Văn Phòng Tổng Chương Lý California Đơn Vị Dịch Vụ Nạn Nhân

P.O. Box 944255
Sacramento, CA 94244-2550
(877) 433-9069
www.oag.ca.gov/victimservices



Tội Ác Do Thù Ghét



Những Điều Quý Vị Cần Biết để Bảo Vệ Bản Thân và Người Khác



Văn Phòng Tổng Chương Lý California
Đơn Vị Dịch Vụ Nạn Nhân

Tại California, quý vị có thể là nạn nhân của một tội ác do thù ghét nếu quý vị là mục tiêu của tội ác đó vì các đặc điểm sau đây của mình:

- » chủng tộc hoặc sắc tộc,
- » quốc tịch, tôn giáo,
- » phái tính, khuynh hướng tình dục,
- » khuyết tật thể chất hoặc tâm thần, hoặc
- » việc quý vị kết giao với một người hoặc một tập thể có các đặc điểm “thực sự” hoặc “cảm nhận” này.

Tội ác do thù ghét hay một vụ thù ghét?

Điều quan trọng là cần biết khác biệt giữa một tội ác do thù ghét và một vụ thù ghét.

Vụ thù ghét là hành động hoặc hành vi do thù ghét nhưng được luật pháp bảo vệ theo quyền tự do ngôn luận của Tu Chính Án Thứ Nhất.

Thí dụ về những vụ thù ghét gồm:

- gọi người khác bằng những tên khó nghe,
- xỉ nhục,
- phân phối tài liệu thù ghét ở nơi công cộng, và
- trưng bày tài liệu tại cơ sở của quý vị.

Hiến Pháp Hoa Kỳ cho phép nói ra những điều thù ghét miễn là không xen vào dân quyền của người khác. Nếu một vụ thù ghét bắt đầu đe dọa đến một người hoặc tài sản, vụ đó có thể trở thành một **tội ác do thù ghét**.

Tội ác do thù ghét là một tội ác nhắm vào một người, tập thể, hoặc tài sản và tập thể xã hội của nạn nhân dù là thực sự hay do cảm nhận mà ra. Luật pháp bảo vệ chống lại nhiều loại tội ác do thù ghét.

Phải làm gì nếu quý vị chứng kiến một tội ác do thù ghét

Hãy trình báo tội ác cho sở cảnh sát địa phương hoặc sở cảnh sát trường. Nếu không trình báo các tội ác do thù ghét, các tội ác do thù ghét đó có thể vẫn tiếp diễn.

Cách nhận ra một tội ác do thù ghét

Sau đây là các dấu hiệu có thể đã xảy ra một tội ác do thù ghét:

- Tội phạm hình sự đó đã chọn nạn nhân hoặc tài sản vì họ thuộc một tập thể được bảo vệ, chẳng hạn như một tôn giáo nào đó hoặc phái tính của họ.
- Tội phạm hình sự đó đã viết hoặc nói ra các nhận xét cho thấy thành kiến.
- Tội ác đó đã xảy ra vào một ngày quan trọng đối với tập thể được bảo vệ của nạn nhân.
- Nhiều hoạt động thù ghét có tổ chức xảy ra trong khu vực đó.

“Khi một người nào đó phạm một tội ác do thù ghét thì hành động phạm tội đó không phải chỉ là tấn công một người vô tội, mà là tấn công cả Tiểu Bang.”

*Xavier Becerra
Tổng Chương Lý California*

Nếu quý vị là nạn nhân của tội ác do thù ghét, quý vị nên:

- Liên lạc ngay với sở cảnh sát địa phương hoặc sở cảnh sát trường!
- Nhờ chăm sóc y tế (nếu quý vị cần).
- Viết xuống chính xác những lời đã nói.
- Ghi lại về bất cứ sự kiện nào khác để quý vị không quên.
- Giữ lại tất cả mọi bằng chứng (chẳng hạn như vết bầy, vỏ trứng, chữ viết trên xe của nạn nhân.) Nếu an toàn, hãy chờ cho đến khi lực lượng công lực đến chụp hình.
- Ghi tên, địa chỉ, số điện thoại, và email của các nạn nhân khác và chứng nhân.
- Cố hỏi chi tiết miêu tả từ những người nhìn thấy tội phạm hình sự hoặc chiếc xe.
- Gọi cho các tổ chức cộng đồng trong khu vực quý vị chuyên phụ trách về các tội ác do thù ghét.

Quý vị và cộng đồng của quý vị có thể làm gì

- Lên tiếng chống lại lòng thù ghét và thiếu khoan dung.
- Kêu gọi cộng đồng cùng yểm trợ cho các nạn nhân.
- Yểm trợ và trợ giúp các nạn nhân.
- Yêu cầu các viên chức công lên tiếng chống lại tội ác do thù ghét.
- Thành lập một hệ thống chuyên đối phó với tội ác do thù ghét gồm giới công lực, chính quyền địa phương, trường học, các tổ chức tôn giáo và tổ chức cộng đồng. Yêu cầu họ đối phó ngay khi xảy ra các tội ác do thù ghét và quảng bá cách ngăn ngừa và nhận biết.